



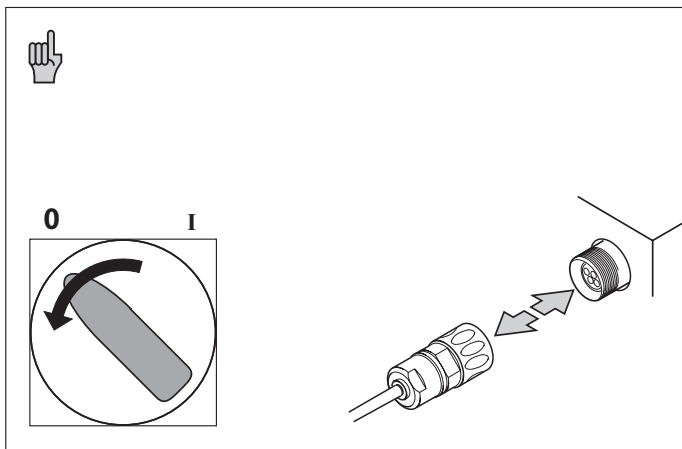
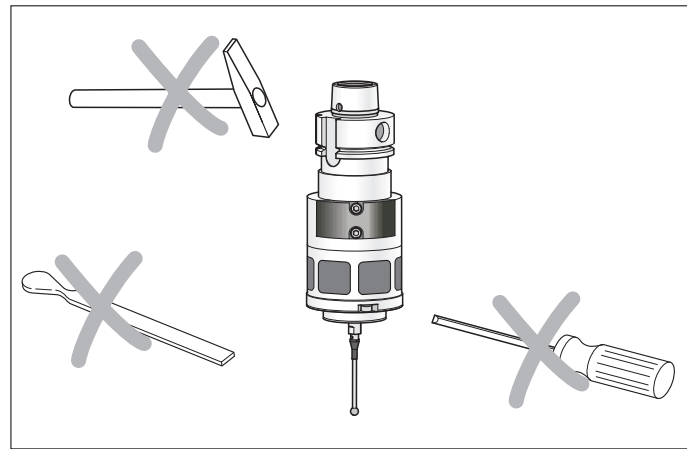
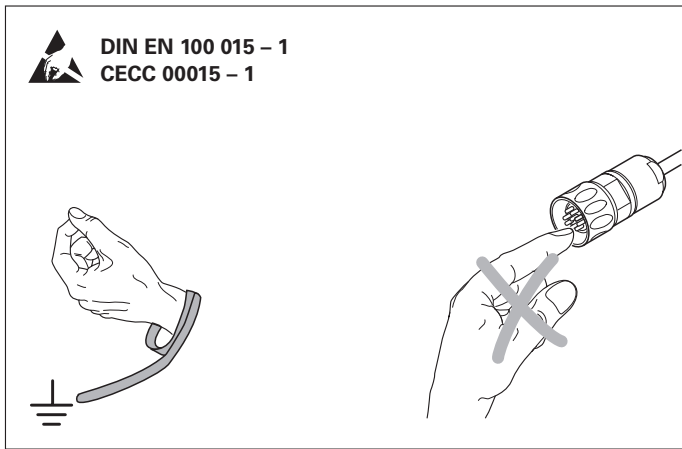
HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

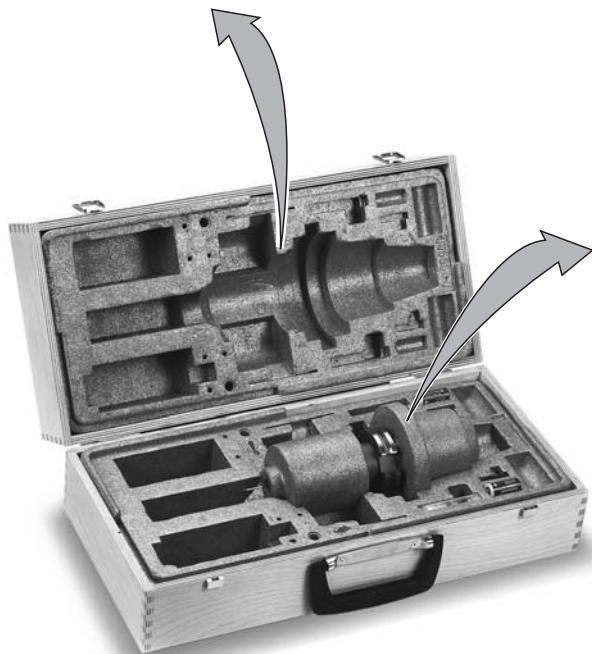
TS 440

11/2005

Warnhinweise · Warnings · Recommendations · Avvertenze · Advertencias



Maße in mm
Dimensions in mm
Cotes en mm
Dimensioni in mm
Dimensiones en mm



TS 440



Separat bestellen
Order separately
Commander Séparément
Ordinare separatamente
Pedir por separado

SE 540

Id.-Nr. 517 518-xx

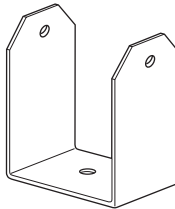


SE 640

Id.-Nr. 377 686-xx



Id.-Nr. 370 827-01



Halter für SE 640
Holder for SE 640
Attache pour SE 640
Supporto per SE 640
Saporte para SE 640

TS 440

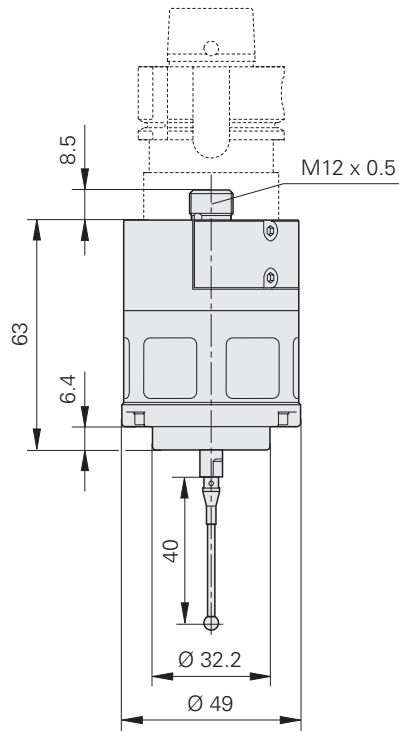
mm



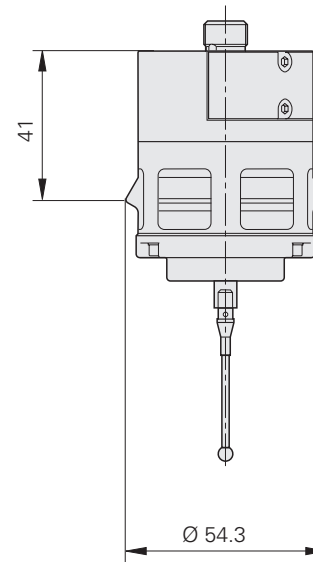
Tolerancing ISO 8015

ISO 2768 - m H

< 6 mm: ±0.2 mm



- + 30° Abstrahlbereich
- + 30° transmission range
- + 30° Plage de transmission
- + 30° Campo di irradiazione
- + 30° Campo de irradiación



Kegelmontage · Taper Mounting · Montage du cône · Cono di montaggio · Montaje del cono

TS 440 mit Drehmomentschlüssel anschrauben
Attach TS 440 with torque wrench
 Visser le TS 440 avec une clé dynamométrique
Avvitare il TS 440 con chiave dinamometrica
 Atornillar el TS 440 con la llave dinamométrica

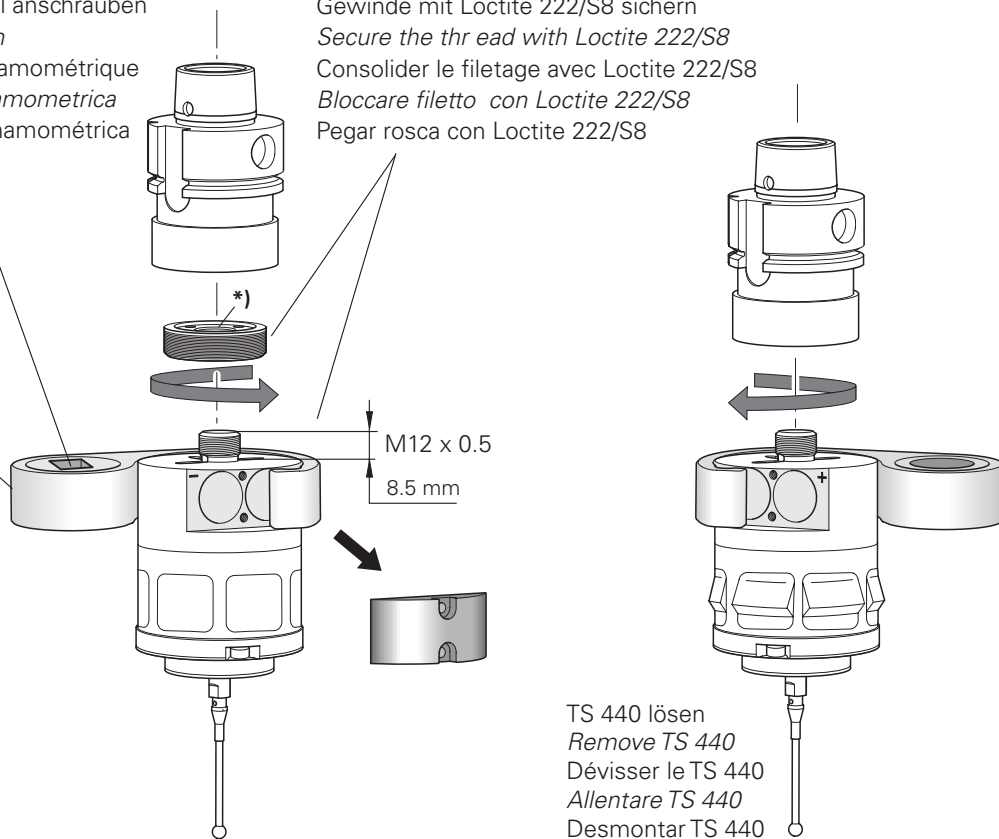
Gewinde mit Loctite 222/S8 sichern
Secure the thread with Loctite 222/S8
 Consolider le filetage avec Loctite 222/S8
Bloccare filetto con Loctite 222/S8
 Pegar rosca con Loctite 222/S8

$M_d = 20 \text{ Nm} \pm 3 \text{ Nm}$

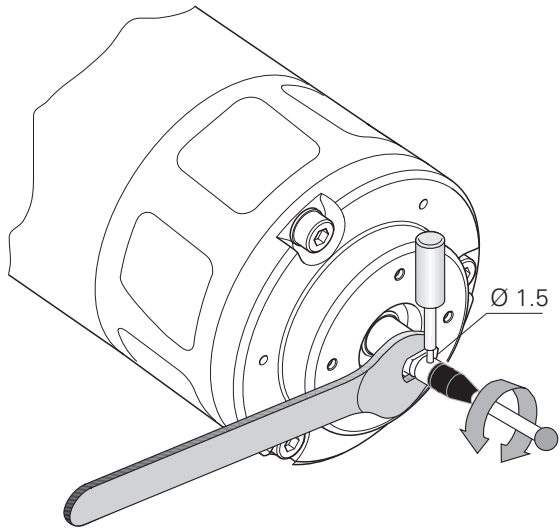
Id.-Nr. 519 873-01

*) Option M30 x 0.5
Option M30 x 0.5
 Option M30 x 0.5
Opzione M30 x 0.5
 Opción M30 x 0.5
 Id.-Nr. 391 026-01

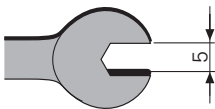
$M_d = 20 \text{ Nm} \pm 3 \text{ Nm}$



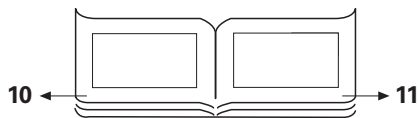
TS 440 lösen
Remove TS 440
 Dévisser le TS 440
Allentare TS 440
 Desmontar TS 440



Ø 1.5



5

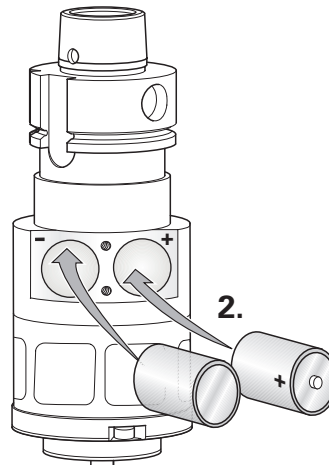
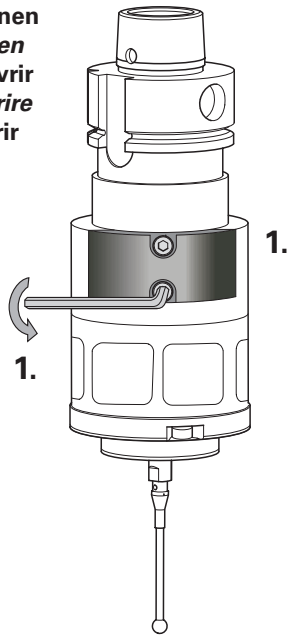


Neu zentrieren
Recenter
Recentrer
Rifare in centraggio
Centrar de nuevo

M3 **M_d** = 0.4 Nm ... 0.6 Nm

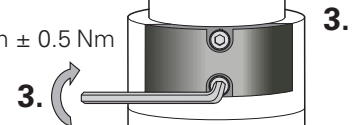


öffnen
open
ouvrir
aprire
abrir



schließen
close
fermer
chiudere
cerrar

2x
 $M_d = 0.3 \text{ Nm} \pm 0.5 \text{ Nm}$



Id.-Nr. 376 021-02
LITHIUM
Size 2/3AA
3.6 V

nicht aufladbar
non-rechargeable
non rechargeable
non ricaricabile
no recargable

Wegen Selbstkalibrierung, muss Taststift frei sein

The stylus must hang loose for the self-calibration

En raison de l'auto-étalonnage, la tige de palpation doit être libre

Lo stilo deve essere libero per autocalibrazione

Debido a la autocalibración, el vástago debe estar libre

Elektronisch
Electronic
électronique
elettronico
electrónico

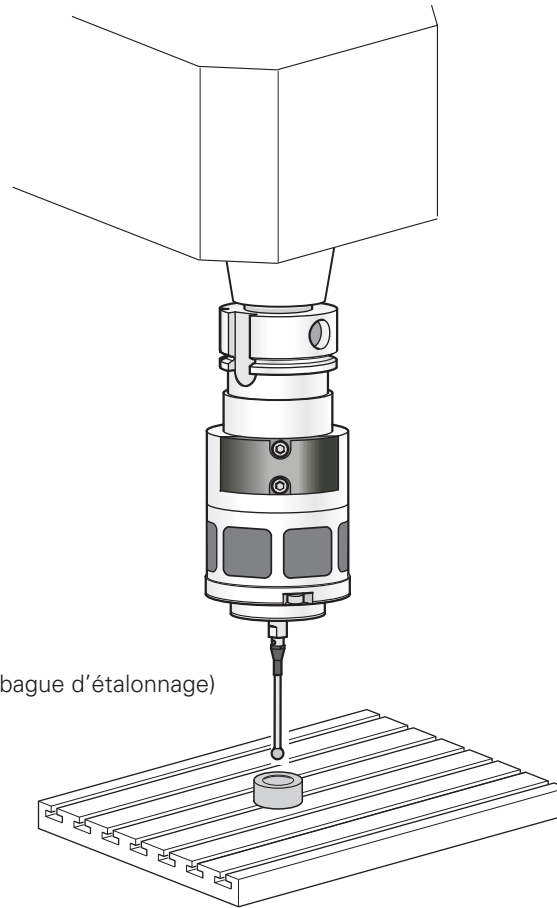
in NC durch Umschlagmessung (Kalibrierring)

In NC through probing from opposite directions (calibration ring)

Dans la CN par mesure avec rotation dans les deux sens à 180°(bague d'étalonnage)

Tramite CN eseguire tastatura su due punti diametrali opposti

En NC mediante medición indiciada (anillo de calibración)



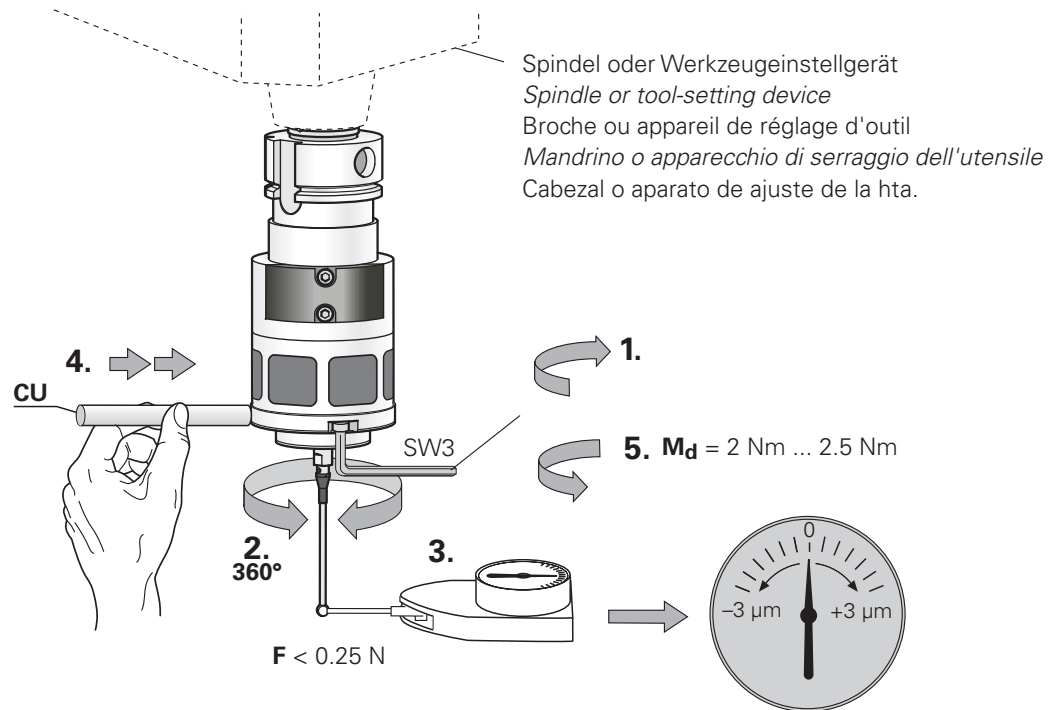
Mechanisch Zentrieren, nur nötig wenn keine elektronische Zentrierung möglich ist.

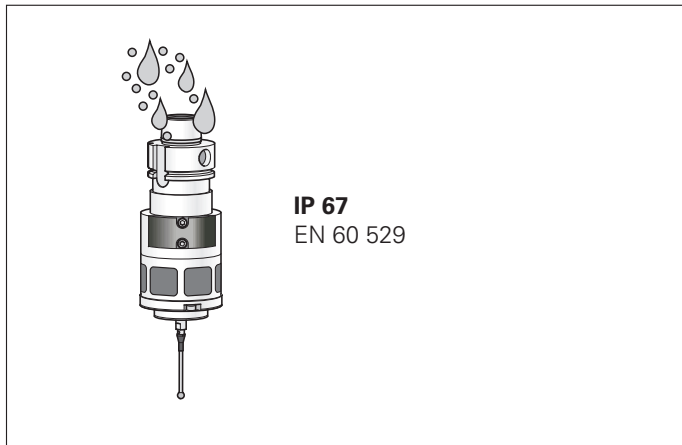
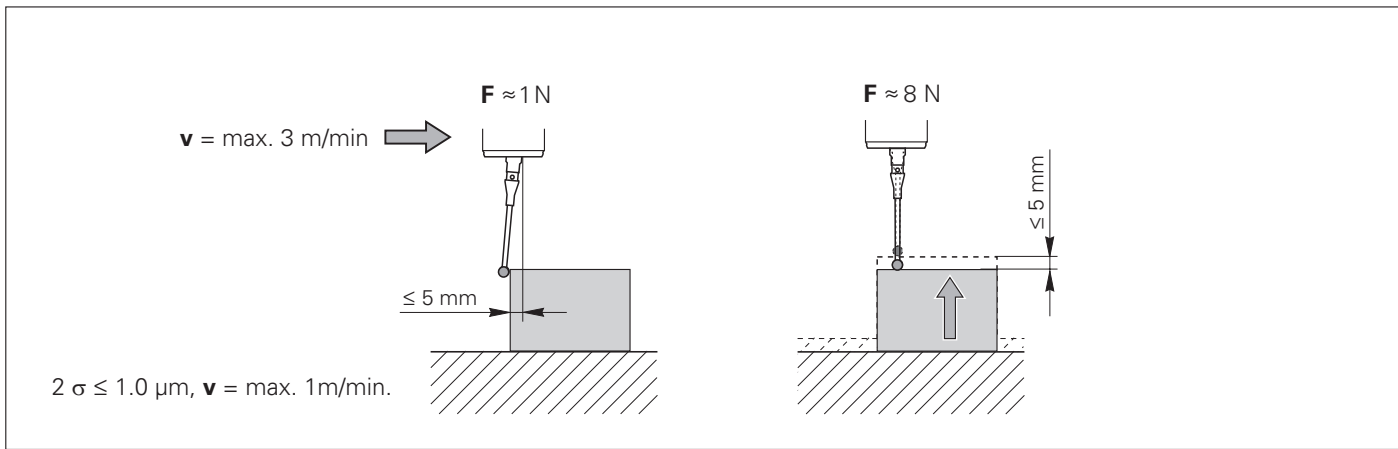
Mechanical centering. Only necessary if electronic centering is not possible.

Centrage mécanique, n'est nécessaire que si le centrage électronique s'avère impossible.

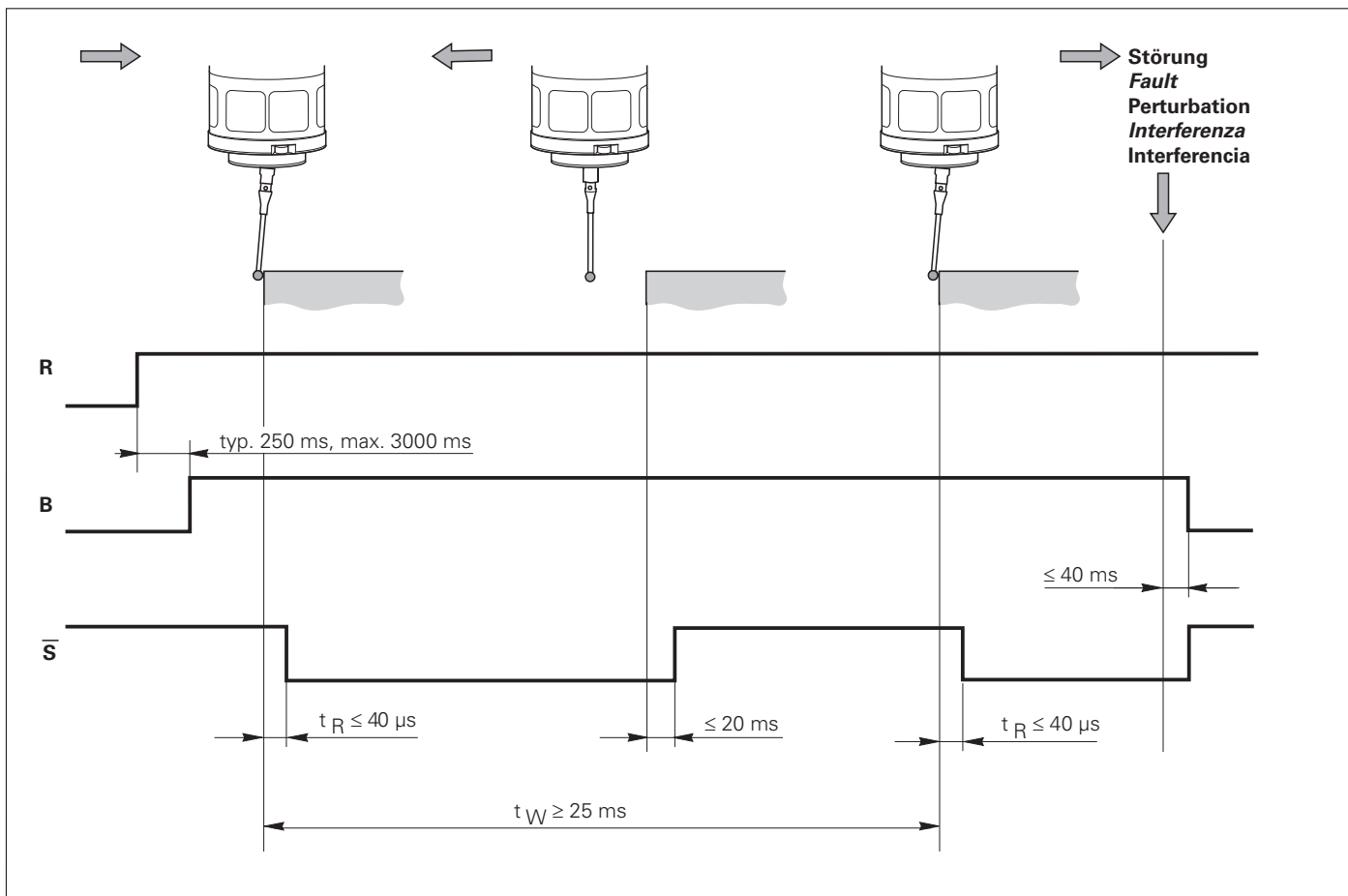
Centrare meccanicamente solo se non è possibile il centraggio elettronico

Centraje mecánico, necesario sólo en el caso de no ser posible el centrage electrónico.





Signalfolge · Signal sequence · Train du signal · Sequenza segnali · sucesión de señales



HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (8669) 31-0

FAX +49 (8669) 5061

e-mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 (8669) 31-1000

Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-3104

e-mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (8669) 31-3101

e-mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (8669) 31-3103

e-mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (8669) 31-3102

e-mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (7 11) 952803-0

e-mail: service.hsf@heidenhain.de

www.heidenhain.de



Ve 01

531 309-92 · 6 · 11/2005 · E · Printed in Germany

Änderungen vorbehalten · *Subject to change without notice* · Sous réserve de modifications · *Con riserva di modifiche* · Sujeto a modificaciones

